

Gebrauchsanweisung

Instructions for use

Fiche d'utilisation

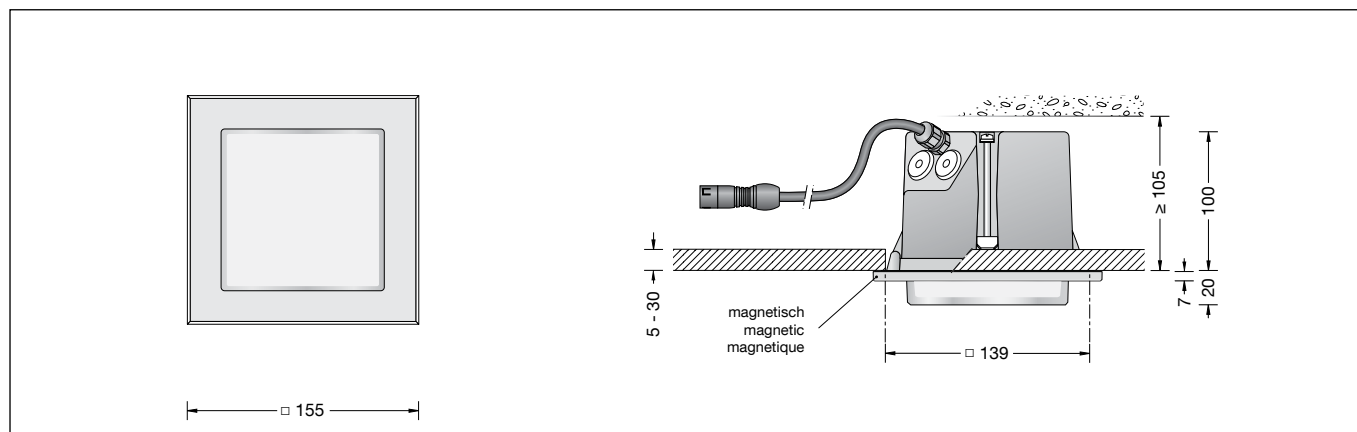
Deckeneinbauleuchte

Recessed ceiling luminaire

Plafonnier à encastrer

IP 65 

50 152.2



Anwendung

LED-Deckeneinbauleuchte mit Kristallglas, innen weiß und Metallgehäuse.
Für den Einbau in Zwischendecken im Innenbereich von 5-30 mm Stärke.
Für den Betrieb dieser Leuchte ist ein externes Netzteil erforderlich.
Die eingesetzte LED-Technik bietet Langlebigkeit und optimale Lichtleistung bei gleichzeitig geringem Energieverbrauch.

Application

Recessed LED ceiling luminaire with crystal glass, inside white and metal housing.
For installation in suspended ceilings of 5-30 mm in interior applications.
A remote power supply unit is required to operate this luminaire.
The used LED technique offers durability and optimal light output with low power consumption at the same time.

Utilisation

Plafonnier à encastrer LED avec verre clair, intérieur blanc et armature métallique.
Pour l'installation dans les faux-plafonds d'épaisseur 5-30 mm, à l'intérieur.
L'utilisation de ce luminaire nécessite un boîtier d'alimentation externe.
La technologie à LED offre à la fois longévité, rendement lumineux optimal et faible consommation d'énergie.

Produktbeschreibung

LED-Einbauleuchte ohne Netzteil
Leuchte besteht aus Aluminiumguss, Aluminium und Edelstahl
Blendrahmen Oberfläche wahlweise:
Metall weiß Kennziffer .1
Edelstahl Kennziffer .2
Aluminium poliert Kennziffer .3
Kristallglas, innen weiß
Silikondichtung
Befestigung der Leuchte über 2 keilförmig angebrachte, verstellbare Krallen
Einbauöffnung 139 x 139 mm
Erforderliche Tiefe Einbaufreiraum 80 mm
0,5 m Anschlussleitung A05VV-F 2 x 0,5² mit Stecker
Schutzklasse III 
Schutzart IP 65
Staubdicht und Schutz gegen Strahlwasser
CE – Konformitätszeichen

Product description

Recessed LED luminaire without power supply unit
Luminaire made of aluminium alloy, aluminium and stainless steel
Cover frame with optional finish:
Metal white Reference number .1
Stainless steel Reference number .2
polished aluminium Reference number .3
Crystal glass, inside white
Silicone gasket
Fixing is achieved by using 2 adjustable wedge-shaped claws
Ceiling aperture 139 x 139 mm
Free space installation depth required 80 mm
0,5 m mains supply cable A05VV-F 2 x 0,5² with plug
Safety class III 
Protection class IP 65
Dust-tight and protection against water jets
CE – Conformity mark

Description du produit

Luminaire encastré à LED sans bloc d'alimentation
Luminaire fabriqué en fonderie d'aluminium, aluminium et acier inoxydable
Finition du cache au choix:
Métal blanc Référence .1
Acier inoxydable Référence .2
Aluminium poli Référence .3
Verre clair, intérieur blanc
Joint silicone
La fixation du luminaire s'effectue par 2 griffes réglables en forme de clavette
Réservation 139 x 139 mm
Espace libre d'encastrement nécessaire 80 mm
0,5 m de câble A05VV-F 2 x 0,5² avec fiche
Classe de protection III 
Degré de protection IP 65
Étanche à la poussière et protégé contre les jets d'eau
CE – Sigt de conformité

Sicherheit

Für die Installation und für den Betrieb dieser Leuchte sind die nationalen Sicherheitsvorschriften zu beachten.
Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch unsachgemäßen Einsatz oder Montage entstehen.
Werden nachträglich Änderungen an der Leuchte vorgenommen, so gilt derjenige als Hersteller, der diese Änderungen vornimmt.

Safety indices

The installation and operation of this luminaire are subject to national safety regulations.
The manufacturer is then discharged from liability when damage is caused by improper use or installation.
If any luminaire is subsequently modified, the persons responsible for the modification shall be considered as manufacturer.

Sécurité

Pour l'installation et l'utilisation de ce luminaire, respecter les normes de sécurité nationales.
Le fabricant décline toute responsabilité résultant d'une mise en œuvre ou d'une installation inappropriée du produit.
Toutes les modifications apportées au luminaire se feront sous la responsabilité exclusive de celui qui les effectuera.

Leuchtmittel

Modul-Anschlussleistung	4,8 W
Leuchten-Anschlussleistung	6,8 W
Bemessungstemperatur	$t_a = 25\text{ °C}$
Umgebungstemperatur	$t_{a\text{ max}} = 50\text{ °C}$

50 152.2

Modul-Bezeichnung	LED-0668/830
Farbtemperatur	3000 K
Farbwiedergabeindex	$R_a > 80$
Modul-Lichtstrom	835 lm
Leuchtenlichtstrom	467 lm
Leuchten-Lichtausbeute	68,7 lm/W

50 152.2 K4

Modul-Bezeichnung	LED-0668/840
Farbtemperatur	4000 K
Farbwiedergabeindex	$R_a > 80$
Modul-Lichtstrom	875 lm
Leuchtenlichtstrom	489 lm
Leuchten-Lichtausbeute	71,9 lm/W

Lichttechnik

Leuchtendaten für das Lichttechnische Berechnungsprogramm DIALux für Innenbeleuchtung, sowie Leuchtendaten im EULUMDAT und im IES-Format finden Sie auf unserer Website www.glashuette-limburg.de.

Montage

 Leuchtengehäuse darf nicht in wärmedämmende Stoffe eingebaut werden.

Für den Betrieb der Leuchte ist ein separates Netzteil erforderlich - Ergänzungsteil 10 520 -.

Zum Anschluss an das externe LED-Netzteil ist die Leuchte mit einem 2-poligen Steckverbinder ausgestattet. Gebrauchsanweisung des LED-Netzteils beachten.

LEDs sind hochwertige elektronische Bauteile! Bitte vermeiden Sie während der Montage oder des Auswechselns eine direkte Berührung der LED-Lichtaustrittsfläche mit den Händen.

Einbau in Zwischendecken:

Es ist eine Einbauöffnung von 139 x 139 mm mit einer Mindesttiefe von 80 mm erforderlich. Der seitliche Abstand vom Leuchtengehäuse zu Gebäudeteilen muss mindestens 50 mm betragen.

Die Krallen greifen hinter die Deckenverkleidung. Die Stärke der Deckenverkleidung darf minimal 5 mm und maximal 30 mm betragen. Bei geringerer Stärke, sowie beim Einbau in Gipskartondecken, muss die Deckenverkleidung rückseitig im Bereich der Krallen verstärkt werden.

Stecker der Leuchte mit Netzteil verbinden. Blendrahmen (magnetisch) von der Leuchte abziehen.

Externes LED-Netzteil sowie Leuchtengehäuse in die Deckenöffnung schieben.

Leuchtengehäuse und externes LED-Netzteil dürfen nicht durch wärmedämmende Stoffe abgedeckt werden.

Schrauben der Krallenbefestigung gleichmäßig fest anziehen.

Blendrahmen (magnetisch) auf Leuchte aufsetzen.

Reinigung · Pflege

Leuchte regelmäßig mit lösungsmittelfreien Reinigungsmitteln von Schmutz säubern.

Lamp

Module connected wattage	4.8 W
Luminaire connected wattage	6.8 W
Rated temperature	$t_a = 25\text{ °C}$
Ambient temperature	$t_{a\text{ max}} = 50\text{ °C}$

50 152.2

Module designation	LED-0668/830
Colour temperature	3000 K
Colour rendering index	$R_a > 80$
Module luminous flux	835 lm
Luminaire luminous flux	467 lm
Luminaire luminous efficiency	68,7 lm/W

50 152.2 K4

Module designation	LED-0668/840
Colour temperature	4000 K
Colour rendering index	$R_a > 80$
Module luminous flux	875 lm
Luminaire luminous flux	489 lm
Luminaire luminous efficiency	71,9 lm/W

Light technique

Luminaire data for the light planning program DIALux for indoor lighting as well as luminaire data in EULUMDAT and IES-format you will find on our website www.glashuette-limburg.com.

Installation

 Luminaire housing must not be installed in heat-insulating material.

A separate power supply unit is required to operate the luminaire - accessory 10 520 - .

For connection to external LED-power supply unit the luminaire is equipped with a 2-pin connector. Note operating instruction of the LED-power supply unit.

LED are high-quality electronic components! Please avoid touching the light output opening of the LED directly during installation or relamping.

Installation into inserted ceilings:

A recessed opening of 139 x 139 mm is necessary to accept the luminaire housing. Recessed depth min. 80 mm.

The lateral distance between recessed luminaire and other building parts must be at least 50 mm.

The claws catch the ceiling facing from the back side. Minimum thickness of the ceiling facing is 5 mm. If the ceiling facing has a thickness of less than 5 mm or in case of an installation into plasterboard ceilings, the facing thickness in the region of the claws must be increased from the back side. Maximum thickness of the ceiling facing must be no more than 30 mm.

Connect plug part of the luminaire with power supply unit.

Pull the cover frame (magnetic) off the luminaire. Push external LED power supply unit and luminaire housing into the ceiling cut-out.

Luminaire housing and external LED-power supply unit must not be installed in heat-insulating material.

Tighten guide screws of the claw fastener evenly.

Mount the cover frame (magnetic) onto the luminaire.

Cleaning · Maintenance

Clean luminaire regularly with solvent-free cleansers from dirt.

Lampe

Puissance raccordée du module	4,8 W
Puissance raccordée du luminaire	6,8 W
Température de référence	$t_a = 25\text{ °C}$
Température d'ambiance	$t_{a\text{ max}} = 50\text{ °C}$

50 152.2

Marquage des modules	LED-0668/830
Température de couleur	3000 K
Indice de rendu des couleurs	$R_a > 80$
Flux lumineux du module	835 lm
Flux lumineux du luminaire	467 lm
Rendement lum. d'un luminaire	68,7 lm/W

50 152.2 K4

Marquage des modules	LED-0668/840
Température de couleur	4000 K
Indice de rendu des couleurs	$R_a > 80$
Flux lumineux du module	875 lm
Flux lumineux du luminaire	489 lm
Rendement lum. d'un luminaire	71,9 lm/W

Technique d'éclairage

DIALux est un programme de calcul d'éclairage pour l'éclairage intérieur. Vous le trouverez sur le site www.glashuette-limburg.com ainsi que les données des luminaires aux formats EULUMDAT et IES.

Installation

 Le boîtier du luminaire ne doit pas être installé dans des matériaux d'isolation.

Ce luminaire nécessitant l'utilisation d'un boîtier d'alimentation séparé - accessoire 10 520 - .

Pour la connexion au boîtier d'alimentation LED externe le luminaire est équipé d'un connecteur à 2 pôles. Respecter le fiche technique de boîtier d'alimentation à LED.

Les LED sont des composants électroniques de haute précision. Éviter de toucher la surface de diffusion des LED avec les doigts lorsque vous l'installez ou la remplacez.

Encastrement dans les faux-plafonds:

Une réservation de 139 x 139 mm avec une profondeur minimal de 80 mm est nécessaire.

La distance latérale entre le luminaire à encastrer et des parties de bâtiment doit être au minimum 50 mm.

Les griffes se coincent à l'arrière. L'épaisseur minimale de la paroi doit être 5 mm et de 30 mm maximum. Si la paroi est moins épaisse ainsi que pour une installation dans un plafond en placoplâtre la paroi doit être renforcée à l'arrière à l'emplacement des griffes.

Raccorder le connecteur embrochable du luminaire avec le boîtier d'alimentation.

Tirer le cache (magnétique) du luminaire.

Introduire le boîtier d'alimentation LED externe et le luminaire dans l'ouverture du plafond.

Le boîtier du luminaire et le boîtier d'alimentation LED externe ne doivent pas être installé dans des matériaux d'isolation.

Serrer fort et régulièrement les vis du système de fixation à griffes.

Poser le cache (magnétique) sur luminaire.

Nettoyage · Entretien approprié

Nettoyer régulièrement le luminaire et débarrasser le de la saleté. N'utiliser que des produits d'entretien ne contenant pas de solvant.

Austausch des LED-Moduls

Die Bezeichnung des LED-Moduls ist auf einem Etikett in der Leuchte vermerkt.
BEGA Ersatzmodule entsprechen in Lichtfarbe und Lichtleistung den ursprünglich verbauten Modulen. Der Austausch kann mit handelsüblichem Werkzeug durch qualifizierte Personen erfolgen.
Anlage spannungsfrei schalten und Leuchte öffnen.
Bitte beachten Sie die Montageanleitung des LED-Moduls.
Dichtungen der Leuchte überprüfen, ggf. ersetzen.
Ein defektes Glas muss ersetzt werden.
Leuchte schließen.

Ergänzungsteile

Netzteil für LED-Leuchten
220-240 V · 0/50-60 Hz mit Zugentlastung und Steckverbindersystem.
10520 Netzteil DALI
Das Netzteil ist nur für den Betrieb mit einer LED-Leuchte geeignet.
Es gibt dazu eine gesonderte Gebrauchsanweisung.

Replacing the LED module

The designation of the LED module is noted on a label in the luminaire.
The light colour and light output of BEGA replacement modules correspond to those of the modules originally fitted. The module can be replaced by qualified persons using standard tools.
Disconnect the system and open the luminaire. Please follow the installation instructions for the LED module.
Inspect and, if necessary, replace the luminaire gaskets.
Defective glass must be replaced.
Close the luminaire.

Accessories

Power supply unit for LED luminaires
220 - 240 V · 0/50-60 Hz with strain relief and plug connector system.
10520 Power supply unit DALI
The power supply unit is only suitable for the operation of one LED luminaire.
A separate instructions for use can be provided upon request.

Remplacement du module LED

La désignation du module LED est inscrite sur une étiquette apposée dans le luminaire.
Les modules de rechange BEGA correspondent aux modules d'origine en termes de couleur de lumière et de flux lumineux. Le module LED peut être remplacé par une personne qualifiée à l'aide d'outils disponibles dans le commerce.
Travailler hors tension et ouvrir le luminaire. Respecter la fiche d'utilisation du module LED.
Vérifier et remplacer les joints du luminaire le cas échéant.
Un verre endommagé doit être remplacé.
Fermer le luminaire.

Accessoires

Boîtier d'alimentation pour luminaires à LED
220 - 240 V · 0/50-60 Hz avec collier anti-traction et le système de connecteur.
10520 Boîtier d'alimentation DALI
Le boîtier d'alimentation permettent l'utilisation avec une luminaire à LED seulement.
Une fiche d'utilisation pour ces accessoires est disponible.

Ersatzteile

Ersatzglas	11286011EG
Blendrahmen Aluminium poliert	728676L
Blendrahmen Edelstahl	728676L1
Blendrahmen weiß	728676L3
Dichtung Glas	831265

Spares

Spare glass	11286011EG
Cover frame polished aluminium	728676L
Cover frame stainless steel	728676L1
Cover frame white	728676L3
Gasket glass	831265

Pièces de rechange

Verre de rechange	11286011EG
Cache de fin. aluminium poli	728676L
Cache de fin. acier inoxydable	728676L1
Cache de fin. blanc	728676L3
Joint du verre	831265